

## ZMLUVA O POSKYTOVANÍ SLUŽIEB č. MSD\_Adamovské Kochanovce\_01

### Zmluvné strany:

|                          |                                                                                      |
|--------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| Objednávateľ - odberateľ | Obec Adamovské Kochanovce<br>Adamovské Kochanovce 268<br>913 05 Adamovské Kochanovce |
| IČO                      | 00311405                                                                             |
| DIČ                      | 2021091325                                                                           |
| v zastúpení              | Ing. Michal Križan- starosta obce                                                    |

ďalej len „Objednávateľ“

a

|                                             |                                                                       |
|---------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|
| Poskytovateľ – dodávateľ                    | MAPA Slovakia Digital, s. r. o.<br>Dvojkřížna 49<br>821 06 Bratislava |
| IČO                                         | 45 325 600                                                            |
| IČ DPH                                      | SK2022951260                                                          |
| Spoločnosť je zapísaná v obchodnom registri | zapísaná v OR Okresného súdu Bratislava I, oddiel Sro, vložka 62591/B |
| Bankové spojenie                            | Tatrabanka, a.s.                                                      |
| IBAN                                        | SK14 1100 0000 0029 2383 0415 TATRSKBX                                |
| Číslo účtu                                  | 2923830415/1100                                                       |
| v zastúpení                                 | Mgr. Ján Gašpárek, konateľ                                            |

ďalej len „Poskytovateľ“

## I VŠEOBECNÉ USTANOVENIA

- I.1 Poskytovateľ a Objednávateľ uzatvárajú v zmysle § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka č. 513/1991 Zb. v znení neskorších predpisov a § 44 a nasl. zákona č. 618/2003 o autorskom práve a právach súvisiacich s autorským právom (ďalej v texte aj ako „autorský zákon“) túto Zmluvu o Poskytovaní Služieb, ktoré je zároveň aj sublicenčnou zmluvou na používanie diela špecifikovaného nižšie. (ďalej len „Zmluva“).
- I.2 Poskytovateľ vykonáva majetkové práva k Dielu, špecifikovaného v **Prílohe č. 1** (ďalej v texte aj ako „Dielo“). Dielo je špecifický softvérový produkt s názvom „mOBEC verzia 2.0“. Toto Dielo je určené na vizualizáciu katastra, územného plánu, inžinierskych sietí, inštitúcií a iných dát na podklade digitálnych máp obce.
- I.3 Objednávateľ má záujem zobrazovať prostredníctvom Diela formou internetového prístupu pre seba (interné potreby zamestnancov) a tretie osoby (verejnosť) digitálne mapy a databázy v zmysle Prílohy č. 1.

## II PREDMET ZMLUVY

- II.1 Poskytovateľ sa zaväzuje poskytovať pre Objednávateľa nasledovné služby:
- Poskytnúť sublicenciu k Dielu v rozsahu v zmysle čl. III. tejto zmluvy.
  - Poskytnúť prístup na svoj server, prostredníctvom ktorého bude Dielo sprístupnené v zmysle tejto zmluvy.



- c) Implementovať a importovať digitálne mapy a databázy dodané Objednávateľom tak, aby sa dali prehliadať vo forme sprístupnenia Diela v rozsahu uvedenom v čl. III. tejto zmluvy.
- d) Zaškoliť zamestnancov Objednávateľa v priestoroch jeho sídla.
- e) Prostredníctvom Diela sprístupniť Objednávateľovi elektronické služby katastra v správe Úradu geodézie, kartografie a katastra Slovenskej republiky.
- f) Vykonať jedenkrát ročne aktualizáciu digitálnych máp a databáz dodaných Objednávateľom (ďalej v texte aj ako „aktualizácie Diela“). Pre vylúčenie pochybností sa v zmysle tejto zmluvy rozumie pod pojmom aktualizácia Diela, výlučne taký zásah do Diela, ktorý nie je updatom, zmenou ani rozšírením Diela.
- g) V prípade osobitného písomného dojednaní Poskytovateľ update / zmenu / rozšírenie Diela, pričom cena takejto úpravy diela, bude dojednaná vždy osobitne. Pre vylúčenie pochybností sa v zmysle tejto zmluvy pod pojmom update diela rozumie akékoľvek nasadenie novej funkcionality alebo zmena existujúcej funkcionality alebo iné spracovanie alebo akákoľvek iná úprava alebo zmena Diela oproti Prílohe č. 1 (ďalej aj „update Diela“).

## II.2 Objednávateľ sa zaväzuje:

- a) Dodat' v zmysle tejto zmluvy Poskytovateľovi na vlastné náklady a zodpovednosť digitálne mapy a databázy bez právnych a faktických väd a to ako k začatiu poskytovania služieb tak aj jedenkrát ročne k vykonaniu aktualizácie Diela.
- b) Zabezpečiť si na vlastné náklady a zodpovednosť doménu, prostredníctvom ktorej budú vykonávané služby Poskytovateľa.
- c) Uhradiť Poskytovateľovi za riadne odovzdané služby dojednanú odmenu.

## III SUBLICENČNÁ ZMLUVA

III.1 Táto zmluva je zároveň aj sublicenčnou zmluvou, ktorou Poskytovateľ udeľuje Objednávateľovi právo použiť Dielo spôsobom:

- a) Sprístupnenia Diela pre interné potreby zamestnancov Objednávateľa prostredníctvom internetu so zabezpečeným prístupom cez meno a heslo, ktoré dodá Poskytovateľ.
- b) Sprístupnenia Diela prostredníctvom verejnej siete internet, a to prostredníctvom domény Objednávateľa [www.adamovskekochanovce.sk](http://www.adamovskekochanovce.sk) pre tretie osoby (ďalej v texte aj ako „doména objednávatela“).

III.2 Doba poskytnutia Diela v zmysle tohto článku sa udeľuje na dobu trvania tejto zmluvy.

III.3 Odměna za poskytnutie sublicencie je uvedená v čl. V. tejto zmluvy. Objednávateľ nadobudne sublicenčné práva v zmysle tejto zmluvy okamihom uhradenia celej ceny v zmysle čl. V. tejto zmluvy.

III.4 Sublicencia sa poskytuje v územne neobmedzenom rozsahu avšak v obmedzenom vecnom užívateľskom rozsahu v zmysle spôsobu použitia podľa tejto zmluvy.

III.5 V prípade, ak by na základe osobitnej dohody medzi zmluvnými stranami došlo k updatu / zmene / rozšíreniu diela, platia dojednania tohto článku aj pre všetky takéto úpravy Diela.

## IV SPÔSOB A LEHOTY PLNENIA SLUŽBY

IV.1 Plnenie predmetu zmluvy bude realizované podľa tohto časového harmonogramu:



- a) Do 30 dní od nadobudnutia platnosti tejto zmluvy sprístupní Poskytovateľ Objednávateľovi službu vo verzii „demo“ prostredníctvom zabezpečeného prístupu cez doménu: demo.mapovyportal.sk/mOBEC/adamovskekochanovce .
- b) Následne Poskytovateľ vyzve Objednávateľa na akceptáciu Diela, ktorá sa uskutoční najneskôr do 5 pracovných dní od sprístupnenia služby podľa odseku a). Dielo bude považované za akceptované bez výhrad, ak nie sú počas procesu akceptácie zistené žiadne chyby. O akceptácii Diela v plnom rozsahu spíšu zmluvné strany akceptačný protokol.
- c) Po dohode zmluvných strán bude realizované zaškolenie zamestnancov Objednávateľa.
- d) V prípade, ak pôjde o aktualizáciu Diela, použijú sa dojednania tohto bodu primerane.

- IV.2 Poskytovateľ zabezpečí všetky služby definované v tejto zmluve vo vlastných priestoroch za pomoci vlastnej hardvérovej a softvérovej infraštruktúry s vlastnými personálnymi kapacitami. V špecifických prípadoch, ak si to vyžiada zadanie Objednávateľa, môže byť využitý priestor, hardvér a softvér Objednávateľa.
- IV.3 Miesto poskytnutia služieb je prostredníctvom sprístupnenia služieb na verejnej sieti internet, a to prostredníctvom domény Objednávateľa, ak sa Zmluvné strany nedohodnú inak.
- IV.4 Poskytovateľ nie je v omeškaní s poskytnutím služieb v prípade, ak mu Objednávateľ neposkytol nevyhnutne potrebnú súčinnosť v zmysle tejto Zmluvy. V takomto prípade bude časový harmonogram primerane upravený, a to na základe dohody Zmluvných strán, v opačnom prípade sa o dobu omeškania sa Objednávateľa posúvajú termíny uvedené v časovom harmonograme.
- IV.5 Potrebný prístup na internet vyžadovaný aplikačným riešením Diela si Objednávateľ zabezpečí sám na vlastné náklady a na vlastnú zodpovednosť, pričom Poskytovateľ nezodpovedá za neúplné alebo nedodané služby v dôsledku vady pripojenia na internet. Ustanovenie tohto bodu zmluvy platia vo vzťahu k príslušnej Aktualizácii Diela a Update verzii Diela primerane.

## V CENA A PLATOBNÉ PODMIENKY

- V.1 Cena za poskytnutie služieb **za prvý rok** používania služieb bola určená dohodou zmluvných strán vo výške 1154,4,- EUR (slovom tisícstopäťdesiatštyri EUR a štyridsať eurocentov) s DPH (ďalej v texte aj ako „úvodný ročný poplatok“). Úvodný ročný poplatok je splatný na rok dopredu za príslušný rok používania služieb a Poskytovateľ je oprávnený vystaviť prvú faktúru v deň podpisu akceptačného protokolu Objednávateľom.
- V.2 Poplatok za poskytovanie služieb **za každý nasledujúci rok** (ďalej v texte aj ako „aktualizačný ročný poplatok“), je vo výške 300,- EUR s DPH. Poskytovateľ je oprávnený vystaviť faktúru v deň poskytnutia aktualizácie Diela.
- V.3 Objednávateľ je povinný uhradiť fakturovanú cenu vrátane zákonom stanovenej DPH. Splatnosť všetkých faktúr je 14 dní odo dňa doručenia Objednávateľovi.
- V.4 V prípade omeškania Objednávateľa s úhradou faktúry je Poskytovateľ oprávnený prerušiť poskytovanie služieb až do úplného zaplatenia ceny služieb.

## VI SÚČINNOSŤ ZMLUVNÝCH STRÁN

- VI.1 Zmluvné strany sa zaväzujú poskytnúť si navzájom pri plnení tejto Zmluvy súčinnosť v rozsahu vymedzenom touto Zmluvou.



- VI.2 Zmluvné strany sa zaväzujú prostredníctvom svojich zástupcov v zmysle tohto článku Zmluvy zabezpečiť nevyhnutne potrebné stretnutia a / alebo poskytnúť druhej zmluvnej strane informácie / podklady / dokumenty nevyhnutné na poskytnutie služieb riadnym spôsobom a v stanovenom čase.
- VI.3 Za účelom poskytnutia súčinnosti sa Objednávateľ zaväzuje poskytnúť Poskytovateľovi všetky potrebné podklady nevyhnutné na vykonanie služieb. Všetky Podklady poskytnuté Objednávateľom budú bez právnych a faktických väd a Objednávateľ bude oprávnený na ich poskytnutie Poskytovateľovi.

## VII PRÁVA A POVINNOSTI ZMLUVNÝCH STRÁN

### Práva a povinnosti Poskytovateľa

- VII.1 Poskytovateľ sa zaväzuje dohodnutý predmet zmluvy poskytovať v rozsahu, v kvalite a termínoch dohodnutých v tejto Zmluve a v znení jej neoddeliteľných príloh.
- VII.2 Poskytovateľ je ďalej povinný najmä zachovávať mlčanlivosť o všetkých skutočnostiach, o ktorých sa dozvie v súvislosti so zmluvným vzťahom, vzniknutým na základe tejto Zmluvy.
- VII.3 Poskytovateľ je v prípade vážnej poruchy služieb oprávnený, po oznámení Objednávateľovi, na nevyhnutne potrebnú dobu, poskytnúť služby formou náhradného technického riešenia za podmienky zachovania rovnakej funkčnosti služieb.
- VII.4 Zhotoviteľ sa zaväzuje vylúčiť šírenie poskytnutých údajov katastra nehnuteľností tretím osobám, ich využívanie na propagačné a obchodné účely, alebo na účely, ktoré nesúvisia s pôsobnosťou účastníkov informačného systému mOBEC a zabezpečiť ich použitie v súlade so zákonom NR SR č. 215/1995 Z. z. o geodézii a kartografii v znení neskorších predpisov, katastrálnym zákonom a zákonom NR SR č. 122/2013 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov

### Práva a povinnosti Objednávateľa

- VII.5 Objednávateľ sa zaväzuje, že pre realizáciu plnení Poskytovateľa, podľa tejto Zmluvy zabezpečí v záujme plynulého priebehu plnenia nevyhnutnú súčinnosť.
- VII.6 Objednávateľ je povinný uhradiť Poskytovateľovi riadne a včas cenu za poskytnutú službu, a to podľa platobných podmienok stanovených v čl. V. tejto Zmluvy.
- VII.7 Objednávateľ je ďalej povinný najmä zachovávať mlčanlivosť o všetkých skutočnostiach, o ktorých sa dozvie v súvislosti so zmluvným vzťahom, vzniknutým na základe tejto Zmluvy, dodržiavať podmienky stanovené pre užívanie diela a autorské práva Poskytovateľa vyplývajúce na základe tejto Zmluvy.



## VIII OCHRANA DÔVERNÝCH INFORMÁCIÍ

- VIII.1 Účastníci tejto Zmluvy sa zaväzujú zabezpečiť zachovanie mlčanlivosti svojich zamestnancov o všetkých informáciách, ktoré sa považujú za obchodné tajomstvo v zmysle § 17 a nasl. podľa Obchodného zákonníka ako aj o iných skutočnostiach, týkajúcich sa činnosti zmluvného partnera a jeho klientov, organizácie prevádzky, ekonomiky, obchodu, výroby, know-how, ktoré majú skutočnú alebo aspoň potenciálnu hodnotu, a ktoré nie sú v príslušných obchodných kruhoch bežne dostupné a majú byť utajené, a všetky dáta, o ktorých sa Poskytovateľ dozvie v súvislosti so spracovaním dát Objednávateľa. Informácie takto získané sa zaväzujú nezneužiť, ako aj neumožniť prístup k týmto informáciám ani po skončení účinnosti tejto Zmluvy. Zmluvné strany v tejto súvislosti preukázateľným spôsobom upozornia svojich zamestnancov na trestno-právne, občianskoprávne, pracovnoprávne a iné dôsledky, vyplývajúce z porušenia tejto Zmluvy. Za dôverné informácie chránené podľa tohto článku sa nepovažuje informácia a / alebo dokument, ktorý je v dobe svojho zverejnenia verejne známy alebo ktorý je verejne dostupný alebo sa stal verejne dostupný bez zavinenia zmluvnej strany, alebo ktorý bol zverejnený v súlade so zákonom č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám, záväzným nariadením alebo rozsudkom, na požiadanie súdu alebo iného, v zmysle zákona na to oprávneného úradu.
- VIII.2 Poskytovateľ je povinný postupovať pri realizácii predmetu tejto Zmluvy s odbornou starostlivosťou. Poskytovateľ berie na vedomie, že je povinný dodržiavať všetky právne predpisy vzťahujúce sa k ochrane dát, ochrane osobných údajov, obchodnému tajomstvu, ako aj iné právne predpisy, ktorými je viazaný Objednávateľ, s ktorými bude Poskytovateľ písomne oboznámený.
- VIII.3 Ustanovenia predchádzajúcich bodov tohto článku platia aj po uplynutí doby platnosti Zmluvy, a to až do doby, kedy sa tieto informácie stanú verejne známymi.

## IX VYŠŠIA MOC

- IX.1 Pre účely tejto Zmluvy sa za vyššiu moc považujú prípady, ktoré nie sú závislé od vôle a konania zmluvných strán, ani ich nemôžu ovplyvniť.
- IX.2 Ak sa splnenie tejto Zmluvy stane nemožným do 3 mesiacov odo dňa, kedy sa uskutočnil zásah vyššej moci, je účastník, ktorého plnenie sa v dôsledku nej stalo nemožným, resp. sa dostal v dôsledku nej do omeškania, oprávnený vyzvať druhého z účastníkov na rokovanie o úprave Zmluvy, v časti jej predmetu, ceny alebo lehoty plnenia. Pokiaľ na základe takéhoto rokovania nepríde k dohode, má strana, ktorá bola zásahom vyššej moci postihnutá, právo odstúpiť od Zmluvy.
- IX.3 Poskytovateľ je oprávnený v prípade výskytu vyššej moci oprávnený prerušiť poskytovanie služieb, a to z dôvodu potreby nutnej údržby a opráv tých častí systému, ktoré priamo ovplyvňujú poskytovanie služieb, to všetko iba po nevyhnutnú dobu na odstránenie chýb. Poskytovateľ bude o tejto skutočnosti Objednávateľa informovať.

## X DOBA TRVANIA ZMLUVY A UKONČENIE ZMLUVNÉHO VZŤAHU

- X.1 Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú päť rokov odo dňa jej podpisu, pričom ak počas doby trvania zmluvy nedôjde k jej ukončeniu zmluvnými stranami, doba trvania zmluvy sa automaticky predlžuje o ďalší rok (odkladacia podmienka), až do doby jej ukončenia ktoroukoľvek zo zmluvných strán, v zmysle tohto článku.
- X.2 Zmluvný vzťah založený touto Zmluvou je možné ukončiť výhradne:
- a/ Odstúpením od Zmluvy podľa ustanovení zákona.
  - b/ Odstúpením od Zmluvy podľa ustanovení tejto Zmluvy.
  - c/ Zánikom jednej zmluvnej strany bez právneho nástupcu.



- d/ Z dôvodu vyššej moci podľa čl. IX. tejto Zmluvy.  
e/ Písomnou dohodou zmluvných strán.

- X.3 Účastníci sa zaväzujú po ukončení zmluvného vzťahu bezodkladne, najneskôr však v lehote 30 dní vyriešiť svoje vzájomné práva a záväzky, ktoré im z tejto Zmluvy vznikli.
- X.4 Objednávateľ je oprávnený odstúpiť od Zmluvy v prípade, že Poskytovateľ mešká s plnením predmetu zmluvy zo subjektívnych dôvodov, spočívajúcich na strane Poskytovateľa a v rámci primeranej dodatočnej lehoty, dohodnutej s Objednávateľom nie kratšej ako 30 pracovných dní, nie je schopný dodať dohodnutý predmet zmluvy.
- X.5 V prípade, ak Poskytovateľ zistí prekážky znemožňujúce mu vykonanie predmetu zmluvy dohodnutým spôsobom a zmluvné strany sa nedohodnú na zmene podmienok plnenia v primeranej lehote, je Poskytovateľ oprávnený od Zmluvy odstúpiť.
- X.6 Poskytovateľ je oprávnený od Zmluvy odstúpiť, ak preukáže, že Objednávateľ porušil svoje povinnosti podľa tejto Zmluvy a v rámci primeranej dodatočnej lehoty, dohodnutej s Poskytovateľom, nie kratšej ako 30 pracovných dní, nie je schopný porušené povinnosti napraviť. Právo Poskytovateľa vymáhať škodu, ktorá mu týmto vznikla, ako aj náhradu účelne vynaložených nákladov ostáva nedotknutá.
- X.7 V prípade odstúpenia od Zmluvy, budú všetky materiály vrátené strane, ktorá ich vydala. Také materiály, ktoré nie je možné vrátiť, budú preukázateľne zničené. Toto ustanovenie sa nevzťahuje na materiály, ktoré boli riadne protokolárne odovzdané a prevzaté.
- X.8 V prípade ak zo strany Objednávateľa nedôjde k úhrade aktualizáčného ročného poplatku za služby V.2. a to ani po doručenej výzve Poskytovateľa s dodatočným termínom splatnosti poplatku, po uplynutí dodatočnej lehoty splatnosti aktualizáčného ročného poplatku podľa V.2, táto zmluva zaniká (rozvázovacia podmienka účinnosti). Právo Poskytovateľa vymáhať škodu vzniknutú nedodržaním článku X.1 tejto zmluvy zostáva nedotknutá.
- X.9 Nároky zmluvných strán, vzniknuté im na základe ukončenia Zmluvného vzťahu, ktoré neboli upravené v tejto Zmluve sa spravujú ustanoveniami Obchodného zákonníka.

## XI ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

- XI.1 Táto Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia na webovom sídle Objednávateľa.
- XI.2 Všetky rozšírenia a iné služby v súvislosti s predmetom tejto Zmluvy v budúcnosti sa budú realizovať prostredníctvom Poskytovateľa, pokiaľ sa zmluvné strany nedohodnú inak.
- XI.3 Obmedzenia, rozšírenia a akékoľvek iné zmeny tejto Zmluvy sú možné len vo forme očíslovaných dodatkov k tejto Zmluve, obojstranne podpísaných štatutárnymi zástupcami oboch zmluvných strán.
- XI.4 Všetky práva a povinnosti, ktoré vyplývajú pri realizácii tejto Zmluvy sa budú riadiť ustanoveniami Obchodného zákonníka č.513/1991 Zb., Autorského zákona a ostatných súvisiacich všeobecne záväzných právnych predpisov.
- XI.5 Ak niektoré ustanovenia tejto Zmluvy neskôr stratia platnosť alebo účinnosť, nie je tým dotknutá platnosť alebo účinnosť jej ostatných ustanovení. Právne vzťahy, ktoré sa pôvodne riadili ustanoveniami, ktoré stratili platnosť sa budú v rozsahu povolenom zákonom spravovať vôľou zmluvných strán, s prihliadnutím na zachovanie účelu tejto Zmluvy, pričom tieto budú bez meškania doplnené písomnou formou - dodatkom k Zmluve.

- XI.6 Akékoľvek spory, ktoré vzniknú z tejto Zmluvy, vrátane sporov o jej platnosť, výklad, porušenie alebo zrušenie, budú riešené predovšetkým dohodou zmluvných strán. V prípade nedosiahnutia dohody, budú tieto predložené a riešené, pokiaľ sa sporové strany písomne nedohodnú inak, pred Okresným súdom podľa príslušnosti k súdu podľa sídla spoločnosti.
- XI.7 Pre prípad súdneho konania týkajúceho sa predmetu tejto Zmluvy je príslušným súd v mieste sídla Poskytovateľa.
- XI.8 Táto Zmluva je vyhotovená v dvoch rovnopisoch s platnosťou originálu, pričom každá zmluvná strana dostane jeden výťah.
- XI.9 Zmluvné strany vyhlasujú, že sa s obsahom Zmluvy dôkladne oboznámili, neuzatvárajú ju v tiesni a za nápadne nevýhodných podmienok. Účastníci si tiež nie sú vedomí existencie žiadnych prekážok, ktoré by bránili uzavretiu Zmluvy, jej obsahu porozumeli a na znak súhlasu ju vlastnoručne podpisujú.

Za Objednávateľa:

v Adamovských Kochanovciach, dňa 6.4.2017

  
.....  
**OBEC  
ADAMOVSKÉ KOCHANOVCE  
Obecný úrad  
913 05  
okres Trenčín**

Ing. Michal Križan- starosta obce

Za Poskytovateľa:

V Bratislave, dňa 18.04.2017

  
.....  
**MAPA Slovakia Digital, s.r.o.  
Dvojkřížna 49  
821 06 BRATISLAVA 214**

Mgr. Ján Gašpárek, konateľ